

Síguenos en Facebook para más noticias e información

**BUONFIGLIO FUNERAL HOME**  
PAUL BUONFIGLIO AND SONS

- Funerales
- Cremaciones
- Repatriaciones

Estamos disponibles las 24 horas del día, todos los días.

**Funeraria Buonfiglio**  
128 Revere St Revere, MA, 02151  
**781-951-2401**  
**Buonfiglio.com**

# EL MUNDO

## BOSTON

**Greater Boston** Edición No. 2634  
Jueves 19 de Octubre, 2023

McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128  
mundoboston.com | elmundoboston.com

@elmundoboston



# Dos hermanas quieren hacer historia en Chelsea

► Tanaira García va a la reelección y su hermana Kelly que estuvo 8 años en el Comité Escolar se postula para concejal general.

► “El apoyo de nuestras familias ha sido fundamental, sus valores y la lucha que han desplegado a lo largo de muchos años para ayudar a todos los que residimos en Chelsea, una ciudad que es hoy en día de los inmigrantes”, dicen.

LOCALES » PAG. 4

**PAG. 9**

► En Lynn, Martes 24 de Octubre:  
**8va. Celebración de la Herencia Hispana**

► LULAC Evolution

## 15 años apoyando a la comunidad

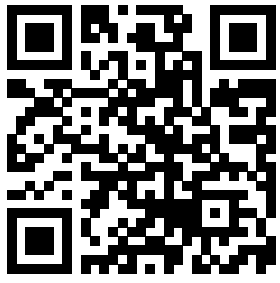
**PAG. 6**

► Latinos for Education  
**Reconoce labor de educadores y defensores de la educación Latina**

**12 y 13**



Síguenos en Facebook para más noticias e información



# Sin Salud Mental No Hay Salud

@ElMundoBoston

@ElMundoBostonTV

Únete a la Conversación

JUEVES 5:00PM

# EL MUNDO NEWSPAPER

Merrimack Valley Edición No. 2634

Jueves 19 de Octubre 2023

175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128  
editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com

@elmundoboston



## Gala de Premios Hispanic Image Award 2023

Celebrando a las mujeres empresarias y emprendedoras de la comunidad hispana en el ámbito local, nacional e internacional.

Yudith Alvarez, presidenta de Hispanic Image, al centro con las premiadas internacionales Barbara Warren, Selinee Méndez, Yuberkis Peralta y Darys Estrella.

EN LAWRENCE »

PAG. 16

### Lawrence celebra la Herencia Hispana



PAG. 14



XVII FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO LAWRENCE, MA

Comienza el 21 de octubre en Lawrence FERIA Internacional del Libro dedicada a Ecuador

PAG. 15

En nuestra próxima edición fotos y detalles de la 3ra. Gala del Instituto Cultural de Puerto Rico en Lawrence





## La columna de Max

**Maximo Torres**  
Editor, El Mundo Boston  
Maximo@ElMundoBoston.com

# El último adiós

Hace unos días estuve en la esquina del sabor, en la Centre Street de Jamaica Plain, en Boston, para unirme al dolor de una comunidad que ve desaparecer casi 30 años de historia con El Oriental de Cuba, uno de los icónicos restaurantes que visité tantas veces no solo para saborear el más rico "sándwich cubano" sino para compartir con gente de todas las razas y culturas. Porque El Oriental de Cuba era una especie de Naciones Unidas por la diversidad de sus clientes. Allí conocí a mucha gente y un amigo dominicano me decía y "ahora que me hago con este dolor". Porque la decisión de las dos hijas, Yvonne y Lisette, de cerrar el negocio de su padre, Nobel García, muerto hace dos años, duele y duele en lo más hondo de nuestras almas.

Porque en vida Nobel García, el amigo de todos, nos había enseñado a querer ese "pedacito de Cuba" y a defenderlo a "capa y espada" contra la más cruel dictadura que llevó a la ruina a su país y contra todas las dictaduras opresoras que desgracian el mundo.

El Oriental de Cuba ya cerrado, fuera de nuestro radio

de acción, vivirá en el recuerdo para muchos de los que pasamos días, semanas, meses, años como punto de encuentro con políticos, líderes, activistas, empresarios, educadores, religiosos y sobre todo con los veteranos que tuvieron en este emblemático restaurante su rincón de guerra con dos de los más notables hombres de la armada como Tony Molina y Jaime Rodríguez, dos puertorriqueños de corazón que aman Cuba y querían a uno de sus más ilustres representantes como

Nobel García.

En "La Hora del Café" de El Mundo Boston, Yvonne y Lisette García compartieron su dolor: *"Nos sentimos muy tristes, fue una decisión muy difícil, pero ambas tenemos nuestras profesiones, nuestras propias vidas y familias y se nos hacía muy complicado mantener el legado de nuestro padre, por lo que estamos muy agradecidas de los clientes, de los empleados y de la ciudad Boston que nos dieron todo su apoyo".*

*"Nuestro padre era muy especial, quería a todo el mundo y son muchas las memorias que tenemos",* compartieron las dos atribuladas hermanas en "La Hora del Café". Ambas confirmaron el cierre del restaurante después de dos años de mantener vivo el icónico restaurante que abrió sus puertas en el año 1994.

Ampliamente reconocido y querido por todas las razas y

culturas, García dejó toda una historia de vida de 65 años en Jamaica Plain. Vino de Cuba a los 9 años para estudiar y abrirse paso en los negocios.

El Oriental de Cuba fue parte de la vida de toda la comunidad de Jamaica Plain y más allá y tuvo desde sus inicios una conexión muy grande con El Mundo Boston, con sus dueños Alberto Vasallo Jr., Flor Vasallo, con Alberto Vasallo III y con todos los que formamos parte de esta casa editora. Vasallo III hacía cada broma o chistes diarios en el icónico restaurante que ahora luce vacío, sin vida y ya sin ese punto de encuentro de muchas personas de diferentes nacionalidades, no solo cubanas sino puertorriqueñas, dominicanas, peruanas, salvadoreñas, haitianas, entre muchas otras.

Aún recuerdo los encuentros con Tony Molina y Jaime Rodríguez, dos de los veteranos puertorriqueños, que hicieron de "El Oriental de Cuba" su "búnker", su fuerte para hablar de cualquier tema por más espinoso que sea. La política era su fuerte, local, nacional e internacional y Nobel salía hablar de Cuba y de la tiranía castrista.

Jamaica Plain lo tendrá en sus memorias y recordará todos los premios que ganó por su exquisita comida. Siempre compartí sus triunfos y valoré cuando ganó el premio de "Comercio del Año" instituido por Hyde Jackson Square Main Street y la ciudad de Boston. El Oriental de Cuba vivirá por siempre.

¡Sigamos cuidándonos! Sin salud mental, no hay salud.



## CHISTES DE LA SEMANA...

Llega el niño de jugar al fútbol y le dice a su padre:  
— Hoy el entrenador me ha dicho que soy garantía de gol.  
— ¡Qué bien! Siempre quise tener un hijo delantero.  
— No, papá, jugué de portero.

Pedro va al médico y le dice  
— Doctor, doctor desde que mi mujer se fue de la casa ya no puedo dormir más. Y el médico le contesta:  
— Al parecer la extraña mucho, ¿no?  
— No doctor, es que la desgraciada se llevó la cama.

La maestra le pregunta a Jaimito:  
— Si yo digo fui rica, es tiempo pasado, pero si digo soy hermosa, ¿qué es?  
— Exceso de imaginación.

Jaimito llega tarde al colegio y la profesora le pregunta:  
— ¿Por qué llegas tarde?  
— Me quedé dormido soñando con un partido.  
— ¿Y eso qué tiene que ver?  
— Pues hubo un empate, prórroga y además penaltis.

## LOS VALORES CORRECTOS

Vida Asistida

Arm brook Village, Westfield\*  
Cape Cod Senior Residences, Bourne  
Compass On The Bay, South Boston\*  
Concord Park, Concord\*  
Cornerstone at Canton, Canton\*  
Cornerstone at Hampton, Hampton, NH\*  
Cornerstone at Milford, Milford\*  
Farmington Station, Farmington CT\*  
Forestdale Park, Malden\*  
Goddard House, Brookline\*  
Heights Crossing, Brockton\*  
John F. Kennedy Apartments, Cambridge  
Standish Village, Dorchester\*  
Nashoba Park, Ayer  
Neville Place, Cambridge\*  
Methuen Village, Methuen\*  
Ridgefield Station, Ridgefield CT\*  
The Cambridge Homes, Cambridge

\* Estas comunidades cuentan con Compass Memory Support Neighborhood® dan soporte al vecindario.

Residente Calidad de vida

Asociados valorado

Integridad

Innovación

Descubrimiento



Vida Independiente  
Vivienda Asistida  
Compass Memory Support®

SeniorLivingResidences.com



## Linden Ponds

EVERYTHING YOU NEED FOR A VIBRANT RETIREMENT

Linden Ponds® is the South Shore's premier senior living community.

- Enjoy a stylish apartment home free from maintenance and repairs.
- Experience resort-style amenities just steps from your door.
- Discover peace of mind with additional levels of on-site care.

Get your FREE brochure!

Call 1-888-246-7512 or visit [LindenPonds.com](https://LindenPonds.com).

  
**Linden Ponds**  
BY ERICKSON SENIOR LIVING®

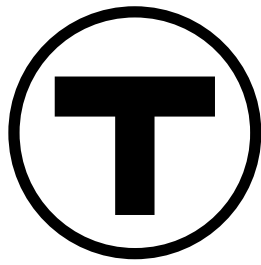
South Shore  
[LindenPonds.com](https://LindenPonds.com)

Linden Ponds values diversity. We welcome all faiths, races, and ethnicities, and housing opportunities are available for low and moderate income households.



Encuentre una comunidad cerca de usted  
[SeniorLivingResidences.com/Communities](https://SeniorLivingResidences.com/Communities)





# Informe para nuestros usuarios



La secretaria de transporte y CEO en funciones Monica Tibbits-Nutt, se reúne en el sitio de la construcción con el gerente general de la MBTA Phil Eng, el senador Brendan P. Crighton, la representante Jennifer Balinsky Armini, el representante Daniel Cahill, el representante Peter Capano, el representante Donald Wong, el alcalde de la Ciudad de Lynn Jared C. Nicholson, el anterior alcalde de Lynn y miembro del concejo de la MBTA Thomas M. McGee, los consejeros de la ciudad Coco Alinsug, Frederick W. Hogan, Nicole D. McClain y el director ejecutivo del tren suburbano Michael Muller junto con otros líderes.

La MBTA se enorgullece en anunciar que nosotros, junto con nuestros socios de Keolis, hemos acelerado la construcción de una plataforma temporal para nuestros pasajeros del tren suburbano de Lynn. Anticipamos que el servicio en la plataforma temporal de Lynn operará antes de finales de 2023. Este lanzamiento tendrá lugar nueve meses antes de lo planeado.

El servicio del tren suburbano de Lynn es esencial para esta comunidad. El acceso al tránsito fortalece la conectividad regional y facilita a los residentes del área el acceso a oportunidades laborales, instituciones educativas y servicios médicos en Boston. Esperamos continuar progresando para la comunidad de Lynn.

Lynn tiene un brillante futuro y la MBTA quiere ser socio de sus residentes y de aquellos que deseen visitar esta ciudad.



Imagen de la próxima plataforma temporal

Phil Eng  
Gerente general y CEO

Construimos un mejor T.  
[MBTA.com/LynnStation](https://www.mbta.com/LynnStation)







► **Tanaira García va a la reelección y su hermana Kelly se postula para concejal general**

# Dos hermanas quieren hacer historia en Chelsea

► "El apoyo de nuestras familias ha sido fundamental, sus valores y la lucha que han desplegado a lo largo de muchos años para ayudar a todos los que residimos en Chelsea, una ciudad que es hoy en día de los inmigrantes", dicen.

Por primera vez en el estado de Massachusetts dos hermanas quieren hacer

historia como concejales de la ciudad de Chelsea. Tanaira García que va por la reelección

y Kelly García, quien estuvo 8 años como miembro del Comité Escolar, postula para concejal general de la ciudad. "Vamos por más", dicen resueltas. "Porque Chelsea necesita de más apoyo en educación, salud y en el aspecto laboral y nosotras estamos con la mayor disposición de seguir trabajando por nuestra comunidad". Ambas se presentaron en "La Hora del Café" de El Mundo Boston para promover sus candidaturas.

Tanaira está por terminar su

primer mandato como concejal de Distrito, pero confiesa que "la política no era para mí, apoyar a Gladys Vega, directora ejecutiva de la Colaborativa, a repartir comida durante la pandemia del COVID-19 me hizo reflexionar y preguntar ¿dónde están mis representantes?. Eso me motivó para postular y ganar la posición de concejal la primera vez".

"Ahora quiero seguir trabajando por mi Distrito que es una comunidad con muchas necesidades y las dos grandes preocupaciones que hay es la falta de vivienda y el trabajo. En Chelsea la paga no es muy buena y nuestra gente tiene que trabajar en dos y hasta en tres lugares para poder sobrevivir y no hay tiempo para ayudar a los hijos con las tareas de la escuela, para llevarlos a los juegos".

"Esa sería la lucha más grande para mí, que haya trabajos mejor remunerados y la construcción de un centro comunitario que no hay y que permitiría a los jóvenes alejarse de la violencia y de las drogas. En el centro tendrían todo tipo de distracción y sobre todo deportes", dice.

Kelly García tiene toda una experiencia de trabajo con la comunidad formando parte del Comité Escolar de Chelsea. "Para mí los 8 años en el Comité han sido de gran experiencia y he apoyado a los estudiantes y padres latinos en sus preocupaciones por una mejor educación para sus hijos, pero ahora he decidido postular para concejal general porque creo que puedo ayudar aún más a mi comunidad".

"Lo que está pasando en Chelsea es preocupante porque nuestras familias están siendo desplazadas, muchas de nuestras

familias se están yendo de Chelsea y no queremos que esto ocurra. Voy a seguir abogando por nuestras familias, por nuestros estudiantes, porque haya viviendas más asequibles" subraya Kelly, quien es sobrina de Gladys Vega. "Desde niña aprendí con ella a defender el derecho de los trabajadores".

De resultar reelecta Tanaira y ganar la posición Kelly sería la primera vez que dos hermanas de origen puertorriqueño estén en un mismo Concejo Municipal. "Nuestra comunidad es muy diversa, hay gente de Centro, Sudamérica y del Caribe, el 75 por ciento de los que vivimos en Chelsea somos latinos y creemos que nuestros representantes deben ser latinos", subraya Kelly García.

"La educación es lo más importante para mí, me voy del Comité Escolar, pero creo que ha llegado la hora de trabajar desde el Concejo por toda la ciudad", anota.

Las dos hermanas García conocen muy bien a su comunidad y piden a todas las personas que pueden votar ejercer su derecho cívico el próximo 7 de noviembre. "Nadie debe quedarse sin votar".

## » Algo más

"Muchas gracias por ofrecer su apoyo. La mejor manera de comunicarse conmigo es por teléfono celular 857-247-9504 o por correo electrónico a [kellygarciaforchelsea@gmail.com](mailto:kellygarciaforchelsea@gmail.com). Para obtener más información sobre mi plataforma, visite [www.Kellyforchelsea.com](http://www.Kellyforchelsea.com)".



## NORTHEAST METRO TECH HIGH SCHOOL

100 HEMLOCK ROAD - WAKEFIELD, MA 01880

### OPEN HOUSE

Wednesday, November 1, 2023  
6:00 P.M. - 8:30 P.M.

Self-Guided Tours and Live Demonstrations

**LIMIT TWO ADULTS PER STUDENT VISITOR**

ALL APPLICATIONS DUE -MARCH 1, 2024

Applications for grade 10 are on a space available basis

For additional information please visit our website at

[www.northeastmetrotech.com](http://www.northeastmetrotech.com)

or call the Admissions Office at

[neadmissions@northeastmetrotech.com](mailto:neadmissions@northeastmetrotech.com)

### CASA ABIERTA

Miércoles, 1 de noviembre, 2023  
6:00 P.M. - 8:30 P.M.

Guías a los diferente talleres y respuestas a todas sus preguntas

**LIMITE DE DOS ADULTOS POR ESTUDIANTE VISITANTE**

- Aplicaciones para el 9º grado deben ser recibidas antes del 1º de marzo de 2024.
- Aplicaciones para 10º grado están sobre una base de espacio disponible.

Para obtener información adicional, por favor visite nuestro sitio web en

[www.northeastmetrotech.com](http://www.northeastmetrotech.com)

Los estudiantes interesados en postularse deben vivir en una de las siguientes comunidades:

Chelsea, Malden, Melrose, N. Reading, Reading, Revere, Saugus, Stoneham, Wakefield, Winchester, Winthrop, Woburn.

Si tienen alguna pregunta antes de la Casa Abierta pueden contactar la oficina de admisión a [neadmissions@northeastmetrotech.com](mailto:neadmissions@northeastmetrotech.com) o al 781-246-0810, extensión 1302

## Importante Información sobre el

# Plomo en el agua potable



El agua potable de Boston la proporciona la Autoridad de Recursos Hídricos de Massachusetts desde el embalse de Quabbin y se distribuye sin plomo a hogares y empresas. Sin embargo, algunas casas antiguas en Boston pueden tener una línea de servicio de plomo, soldadura de plomo utilizada en plomería y accesorios de latón más antiguos. Si tiene una línea de servicio de plomo en su casa o negocio, reemplácelo.



La exposición al plomo en el agua potable puede causar graves efectos sobre la salud en todos los grupos. Corriendo el agua fría por la mañana por un minuto limpiará su servicio en línea, esto puede reducir la exposición al plomo al beber agua si su línea de servicio es de plomo.



Los propietarios de Boston deberían aprovechar este importante programa sin costo alguno para usted. Nosotros ofrecemos inspección gratuita de su línea de servicio de agua para determinar si está hecho de cobre o plomo. Si tu línea de servicio es líder BWSC la reemplazará sin costo para el dueño de la propiedad

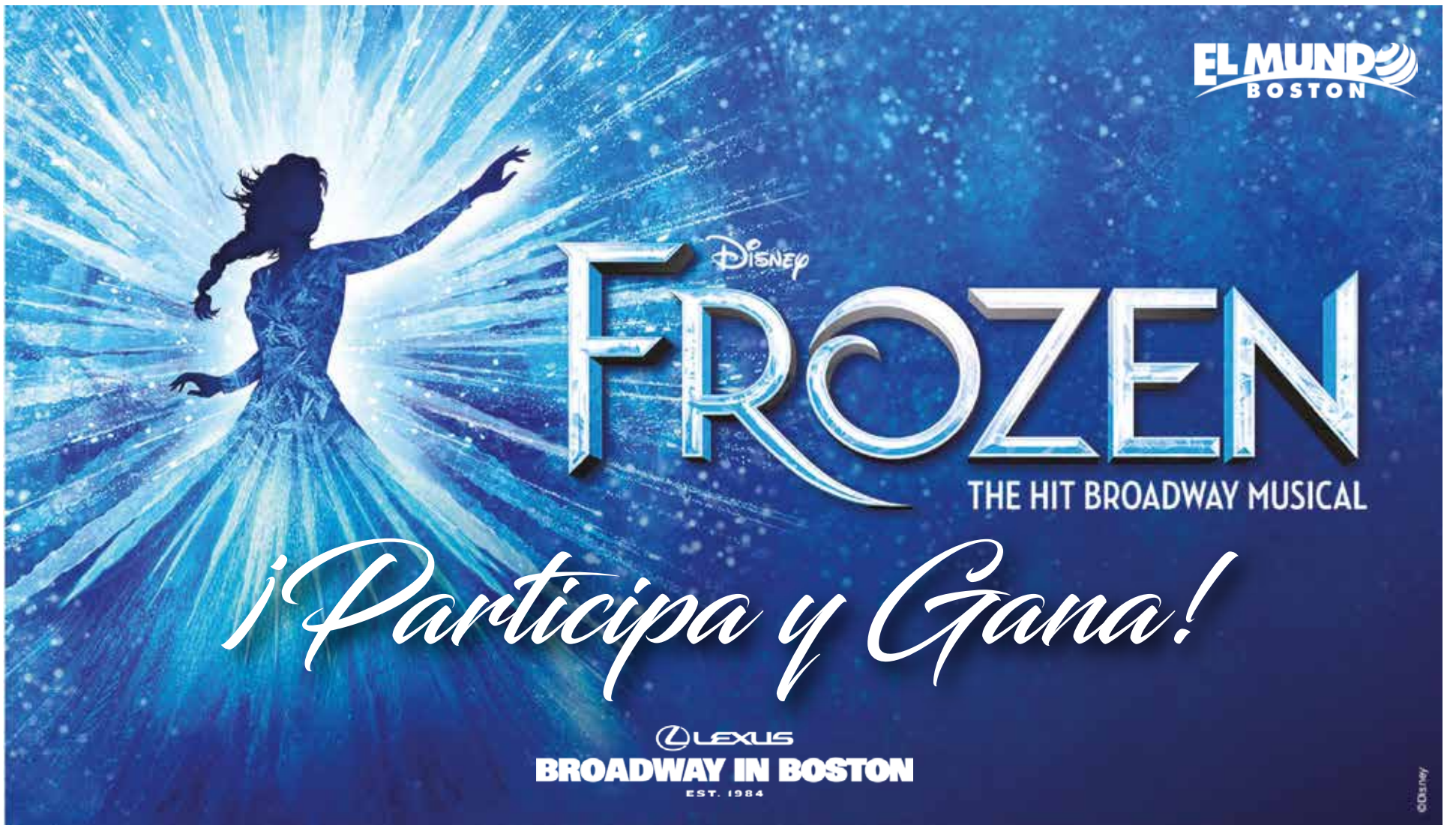
**Para probar y reemplazar su línea de servicio, tome ventaja del reemplazo de plomo sin costo de BWSC Programa de incentivos al 617-989-7888.**



Boston Water and Sewer Commission

[www.bwsc.org](http://www.bwsc.org)

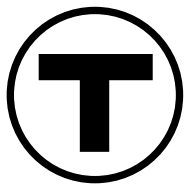




El Mundo Boston y La Hora del Café en compañía de Broadway in Boston te llevan a ver la noche de apertura de Frozen, El Musical de Broadway este 26 de Octubre en el Citizens Bank Opera House. ¡Inscríbete y gana tickets GRATIS!

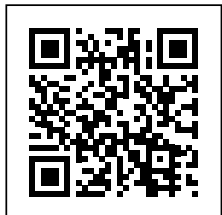






## Actualización del diseño de la instalación de Arborway

El T está construyendo una nueva instalación de autobuses eléctricos en Arborway y creando un espacio para viviendas de bajo costo cerca de Forest Hills.



Participe en nuestra reunión para conocer más:

**Martes**  
**24 de octubre de 2023**  
**de 6:00 p.m. a 8:00 p.m**

en el auditorio de la English High School,  
144 McBride Street  
Boston, MA. 02130

Regístrese en:  
**MBTA.com/ArborwayBus**

**Adaptaciones:** las reuniones públicas son accesibles para personas con discapacidad y con dominio limitado del idioma inglés. Las adaptaciones de accesibilidad y los servicios de idiomas se suministrarán de manera gratuita, a solicitud, si están disponibles. Estos servicios incluyen documentos en formatos alternativos, literatura traducida, subtítulo y servicios de interpretación. Si desea información o solicitar alguna adaptación razonable o asistencia en idiomas, envíe un correo electrónico a [ArborwayBus@mbta.com](mailto:ArborwayBus@mbta.com) o llame al número telefónico 617-851-1095. Las solicitudes deben realizarse, por lo menos, 10 días antes de la reunión.



↳ Catleya Collado, Yey García, Fedra Ferro, Cecilia Abreu, Erikk Santana, Liduvina Zambrano, Patria Sánchez, José Gonzalez y Evelyn St Hilaire



↳ Julia y Óscar Guetrero y Patria Sánchez



# LULAC Evolution celebró 15 años de apoyo a la comunidad

La organización LULAC Evolution celebró 15 años de apoyo a la comunidad inmigrante con un cóctel en el Hampton Inn Hotel en la Mass Avenue en Boston reconociendo el desinteresado aporte de voluntarios, artistas, maestros de ceremonias, cantautores del himno nacional de Estados Unidos y colaboradores. La celebración contó con la presencia de la concejal Julia Mejía, quien expresó su apoyo a la organización y dijo estar orgullosa de que "una dominicana como Patria Sánchez" esté al frente de la organización. También asistieron Julia y Oscar Guerrero, director de INDEX-Boston.

Patria Sánchez, presidenta de LULAC Evolution, dijo que "estos 15 años de trabajo han sido arduos y de un gran reto porque no dejamos de trabajar ni siquiera en tiempos de pandemia del COVID-19, realizamos dos grandes campañas de vacunación y distribución de mascarillas gratis a más de 22,480 personas en todo Massachusetts". Sánchez manifestó su agradecimiento por el apoyo que ha recibido de voluntarios sacerdotes, pastores, diáconos, líderes comunitarios y medios de comunicación.

Mencionó a Altagracia Morrabel por las deliciosas bandejas, a los GenerArt por la preparación de todos los detalles de la noche y a Yeseily Pérez, así como a patrocinadores y comerciantes por el éxito de cada evento durante los 15 años que "hemos trabajado en favor de grandes

objetivos que contribuyeron al mejoramiento de la vida de muchas familias vulnerables e inspiración para líderes que después del 2008 hoy dirigen fundaciones y organizaciones para apoyar a los más necesitados".

Durante la celebración, Patria Sánchez presentó el 6to. número de la revista "Lulac Evolution Boston" en la que se incluye un especial agradecimiento a El Mundo Boston por todo su apoyo a lo largo de los 15 años de la organización.

Sánchez entregó reconocimientos a los que creyeron en este proyecto desde el inicio de 2008 hasta el 2023 como Es Zulhay García, quien fue la primera vicepresidenta Lulac

Evolution, voluntarios y asesores Berkis Díaz, Evelyn St Hilaire, Esther Degraives, Valerie Maymi, Víctor Soto, María Brawn, Marileny Abreu, Pastora Mabel Valenzuela, Amaury Areas, Milcíades Figueroa, Alex García, Gilenny GI, Edgar Alexander Faría, Janett Bernabel, Briannette Villar B., Manuel Aybar, Alvarado Bryan, Jorge Omar, Martha Colatte, Verónica Robles, Francis Concepción, entre muchos otros.

Hubo un minuto de silencio por líderes fallecidos, en especial por Bill MacGonagle, reconocido 2011 director Housing Authority, José Estepa 2011 activista en South Boston, Doctor Roberto Miranda, quien fuera presidente de la Congregación León de Judá en Boston.



↳ Yeison Romero Director Revista Lulac y Empresario Kubic Consulting



↳ Evelyn St Hilaire y Erikk Santana



↳ Patria Sánchez y Zulhay García



↳ Artista Gilenny GI



↳ Patria Sánchez, Artista Edgar Alexander Farias y Evelyn St. Hilaire



↳ Patria Sánchez, Concejal Julia Mejía y Evelyn St Hilaire



↳ Patria Sánchez, Artista Manuel Aybur y Evelyn St. Hilaire



↳ Cecilia Abreu



↳ Angelita Matias



↳ Glafys Bruno



↳ Juan Valerio



↳ Esther Graves Cantautora del Himno EUA



↳ Berkis Díaz



↳ Eva Tavarez



↳ Francis Concepción



↳ Patria Sánchez, Valerie Maymi, Victor Soto y Grace Soto Maymi



↳ Martha Colatte



↳ Michelle Feliz Rosario

**8TH. HISPANIC HERITAGE MONTH CELEBRATION**  
**8AVA. CELEBRACION DE LA HERENCIA HISPANA 2023**



**DR. EVONNE ALVAREZ**  
"ORGULLO HISPANO 2023"  
SUPERINTENDENT OF LYNN PUBLIC SCHOOLS  
GUEST SPEAKER

LYNN MEMORIAL AUDITORIUM  
3 CITY HALL SQ.  
LYNN, MA 01901

**TUESDAY- MARTES**

**OCT. 24TH**  
4:30PM





# Arctic adventure

## Exploring with Technology



**THE ARCTIC COMES TO LIFE!**  
Now On Exhibit

*Compra las entradas con anticipación en [mos.org](http://mos.org).*

 **Museum of Science.**

**Sigue MOS en Español  
en Facebook y YouTube**

para ver presentaciones en vivo gratis y mucho  
mas contenido divertido de ciencia en español.

PREMIER PARTNER  **MathWorks**

MEDIA PARTNER  **WCVB 5**





El Instituto de Agricultura Urbana de Boston  
Te Invita a

# Día de la Comida y Festiva del Ajo

Celebrando la comida, la agricultura  
y viviendo un estilo de vida saludable.

**sábado,**  
**21 de octubre de 2023**  
10:00 am – 3:00 pm

**Fowler Clark Epstein Farm**  
487 Norfolk Street  
Mattapan, MA 02126

## Las actividades GRATUITAS incluyen:

- Prensado de Sidra ■ Arte y Artesanía
- Demostraciones de Alimentos Saludables
- Encuentros con Animales
- Decoración de Calabaza

Patrocinadores    

The Urban Farming Institute of Boston, Inc.  
487 Norfolk Street, Mattapan, MA 02126  
email: [info@urbanfarminginstitute.org](mailto:info@urbanfarminginstitute.org)  
[urbanfarminginstitute.org](http://urbanfarminginstitute.org)

Síguenos en las Redes Sociales  
@ufiboston



## La columna de Inmigración

Por abogada Janeth Moreno  
[info@morenoimmigration.com](mailto:info@morenoimmigration.com)  
[www.morenoimmigration.com](http://www.morenoimmigration.com)

# ¿Qué evidencia debo de enviar para obtener residencia por matrimonio?

Hola a todos, esta semana platicaremos sobre tipos de evidencia para comprobar que un matrimonio es legítimo.

Según nuestras leyes en materia migratoria los ciudadanos americanos (nacidos en EUA o naturalizados), tienen el derecho a pedir a su esposo (a), para iniciar trámites migratorios, también un residente permanente tiene el derecho de pedir a su esposo(a).

**Antes de enviar la solicitud es importante conocer los requisitos principales.**

- 1) Las solicitudes son enviadas a USCIS Oficina de Inmigración y Servicios de Naturalización.
- 2) USCIS revisará que los formularios hayan sido llenados correctamente y que la pareja haya enviado evidencia sólida sobre su relación de matrimonio.
- 3) Una vez que su caso sea revisado los oficiales enviarán citatorio para huellas y fotografía del aplicante, para verificar el récord de la persona.
- 4) Una vez que este paso sea completado, en algunos casos se enviará citatorio para su entrevista ante los oficiales de inmigración, aunque hoy en día la oficina de USCIS según sea caso puede autorizar la residencia sin entrevista.

**¿Pero cuál es la recomendación para someter su caso ante migración?**

- a) Envíe suficiente evidencia, que demuestre:
- 1) Que viven juntos como pareja
  - 2) Que comparten responsabilidades o compromisos juntos.
  - 3) Recibos de pagos de servicios de su hogar o departamento, cuentas bancarias juntas, membresías de gimnasios, recibos de teléfonos.
  - 4) Cartas de amigos y familiares firmadas bajo las penalidades del perjurio que especifiquen que tiene una relación verdadera con su pareja.
  - 5) Si la pareja lleva años casados, se pueden presentar impuestos que hayan sido sometidos al IRS como casados y de forma conjunta.

Existen más requisitos y recomendaciones, antes de enviar su proceso es importante que reciba asesoría jurídica por parte de abogados de inmigración para verificar su elegibilidad. ¡Recuerde lo más importante es el tipo de evidencia que debe de presentar para comprobar que su matrimonio es legítimo!

Nuestra oficina tiene años de experiencia representando a parejas en este proceso. Contacte a nuestra oficina al 857-277-1067, con gusto le brindamos asesoría personalizada.

Los invito a mantenerse informados acerca de leyes de inmigración siguiéndonos en nuestras redes sociales **Instagram:** @Morenolawboston y en **Facebook:** @Morenolawboston

# Conecte con una cobertura comprometida

Commonwealth Care Alliance®  
Massachusetts (PPO) reúne a  
una comunidad de apoyo local para  
ayudarle a sacar el máximo partido de  
su plan de salud. Esto es Medicare  
integral y coordinado.

Únase a una asociación de atención entre  
médicos y personas como usted.

[ccama.org/conectar](http://ccama.org/conectar)



CCA Medicare Preferred (PPO) y CCA Medicare Value (PPO) son planes de salud que tienen un contrato con Medicare. La inscripción depende de la renovación del contrato.





➤ **8va. celebración en Lynn Memorial Auditorium**

# “Orgullos de nuestra Herencia Hispana”

Lynn es una de las ciudades con más del 60 por ciento de estudiantes latinos en las Escuelas Públicas

Gran expectativa por la 8va. celebración “Orgullos de nuestra Herencia Hispana” que se realizará este próximo 24 de octubre, a las 4:30 de la tarde, en el Lynn Memorial Auditorium (3 City Hall Square. Lynn, MA).  
“El objetivo de esta celebración

es que los niños y jóvenes latinos se sientan orgullosos de su herencia hispana porque el setenta por ciento del alumnado de las Escuelas Públicas de Lynn son latinos”, según dice Magalie Torres-Rowe, profesora, activista y directora ejecutiva y fundadora de “Latina Center María & Escuela Latina”, una organización sin fines de lucro, y motivadora de esta tradicional celebración.

Entre los invitados estarán el alcalde de Lynn, Jared Nicholson, quien dará las palabras de bienvenida, el senador Brandon Crighton, y el Representante estatal, Peter Capano. Como oradora invitada estará la doctora Evonne Alvarez, Superintendente

de las Escuelas Públicas de Lynn, quien hablará sobre las contribuciones de los latinos a los Estados Unidos. También hablará el Dr. Solsire Cusicanqui, profesor de la Universidad de Harvard, quien disertará sobre la importancia de hablar español.

La lectura del programa estará a cargo de María Carrasco, en español, y Dany Acosta, en inglés.

Durante los últimos siete años, esta celebración se realizó en el Salón de Conferencias de Breed Middle School, organizada por los estudiantes de Magalie Torres-Rowe de la Sociedad Nacional de Honor Juvenil de España, con el apoyo de la directora Julie Louf.

Se invita a la comunidad escolar de todas las escuelas de LPS, Kipp Academy y St. Mary's School.

Se realizará el Desfile de Banderas, Himno Nacional, Poesía, Música y Danzas de Bolivia, Colombia, Chile, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, México, Perú, República Dominicana y Venezuela.

# VOTE EARLY BOSTON

Vote early at any of Boston’s early voting locations from **Saturday, October 28 to November 3, 2023.**

If you miss the early voting period, you can still vote on Election Day, **Tuesday, November 7.**

**Find the time and location that works for you!**



Scan the QR code, visit [boston.gov/early-voting](https://boston.gov/early-voting) or call 3-1-1

CITY of **BOSTON**



Si está listo para ser propietario de su vivienda, deje que **Needham Bank** le abra la puerta.

**No hay nada como ser propietario de una vivienda. Confíe en nosotros: hemos ayudado a miles de personas a experimentarlo.**

Así que llámenos para asociarse con un agente de préstamos que trabajará con usted para encontrar financiación adaptada a sus necesidades únicas y estará con usted desde la solicitud hasta el cierre. Ofrecemos atractivos programas para compradores de vivienda por primera vez. Plazos flexibles. Y múltiples programas hipotecarios tradicionales fijos y variables. Su futuro llama a la puerta. Abramos la puerta.

Para obtener más información, póngase en contacto con María Ramos, NMLS #1435487 en 781-912-3533, o visite [NeedhamBank.com/home](https://NeedhamBank.com/home).



## PERMISO PAGADO CUANDO MÁS LO NECESITE

El Permiso Familiar y Médico Pagado (PFML, por sus siglas en inglés) de Massachusetts brinda tiempo para recuperarse después de dar a luz, fortalecer vínculos con un nuevo miembro de su familia o cuidar a un ser querido con una condición grave de salud.

Para más información sobre el programa y cómo aplicar, visite [Mass.gov/PFMLBonding](https://Mass.gov/PFMLBonding)



**DFML**  
MA Department of Family and Medical Leave



# Sin Salud Mental No Hay Salud



*Únete a la Conversación*



**Damaris M. Claudio Rosario, PhD, MA, BA** es psicóloga especialista en el área industrial/organizacional. Posee más de 10 años de experiencia trabajando en el campo de capacitación en el desarrollo organizacional y varios años como profesora universitaria en Puerto Rico, Texas y modalidad Online. Al presente la Dra. Claudio se desempeña como profesora asistente del Departamento de Psicología en la Escuela de Ciencias del Comportamiento en Ana G. Méndez University. Obtuvo su bachillerato en psicología en la Universidad de Puerto Rico Recinto de Cayey y sus grados de maestría y doctorado en el Recinto Metropolitano de la Universidad Interamericana de Puerto Rico.

## El Autocuidado: Comenzar a Cuidarse a Usted Mismo

por Damaris M. Claudio Rosario, Ph.D.

¿Le ha pasado que ha dedicado más atención a otras personas, responsabilidades, olvidándose de usted? Cuando esto ocurre, es común que las personas se sientan agotadas. El agotamiento puede afectar la salud física y mental. En este artículo, exploraremos el concepto de autocuidado y cómo puede marcar la diferencia en su calidad de vida,

proporcionándole las herramientas para fortalecer su salud mental y emocional.

### ¿Qué es el Autocuidado?

La Organización Mundial de la Salud (WHO por sus siglas en inglés) define que el autocuidado es la habilidad que tienen las personas, las familias y las comunidades para promover su propia salud, prevenir enfermedades, mantenerse saludable, y manejar las enfermedades y



discapacidades. Por lo tanto, no debemos esperar a sentirnos agotados para prestar atención a nuestra salud física y emocional. El autocuidado proporciona diversos beneficios para la salud mental, que incluyen la capacidad de manejar y reducir el estrés, aumenta la motivación para llevar a cabo las actividades diarias, y cuidar de nuestra salud física.

### Datos Interesantes

La organización Salud Mental de América (MHA, por sus siglas en inglés) menciona que, en promedio, las personas solo dedican 15 minutos al día al autocuidado relacionado con la salud. También señalan que se ha demostrado que el autocuidado reduce los niveles de estrés y ansiedad, al tiempo que aumenta la autocompasión. Esta información demuestra que es importante comenzar, dar ese primer paso en el autocuidado.

### Empezar con el Autocuidado

El Instituto Nacional de la Salud Mental (NIMH por sus siglas en inglés) ofrece estrategias para el autocuidado que pueden hacer una diferencia significativa en su bienestar. Entre estas estrategias se encuentran realizar ejercicios, mantener una alimentación saludable y

asegurarse de mantenerse bien hidratado. Además, enfatiza la importancia de dormir y de practicar actividades relajantes para reducir el estrés. De igual forma, el NIMH menciona la importancia de establecer metas y prioridades en su vida, así como concentrarse en aspectos positivos.

La



» Continúa en la página siguiente

Dedicados a brindar la mejor atención a nuestras comunidades.

En Mass General Brigham, nuestro compromiso es servir a nuestras comunidades. Desde la entrega de una mejor atención a los pacientes hasta el desarrollo de innovaciones médicas, trabajamos juntos para brindar una atención accesible, equitativa y compasiva para todos.

Más información en [MassGeneralBrigham.org](https://www.massgeneralbrigham.org).

Mass General Brigham

Massachusetts General Hospital  
Brigham and Women's Hospital  
Brigham and Women's Faulkner Hospital  
Community Physicians  
Cooley Dickinson Hospital  
Healthcare at Home

Health Plan  
Martha's Vineyard Hospital  
Mass Eye and Ear  
McLean Hospital  
MGH Institute of Health Professions  
Nantucket Cottage Hospital

Newton-Wellesley Hospital  
Salem Hospital  
Spaulding Rehabilitation  
Urgent Care  
Wentworth-Douglass Hospital





## Buscar ayuda

El Instituto Nacional de la Salud Mental (NIMH por sus siglas en inglés) indica que se debe comunicar con un profesional de la salud mental si experimenta síntomas graves que han persistido durante dos semanas o más. Estos síntomas pueden incluir dificultad para dormir, cambios en el apetito que resultan en alteraciones no deseadas en el peso, problemas para levantarse por la mañana debido al estado de ánimo, dificultades de concentración, pérdida de interés en actividades



que normalmente disfruta, incapacidad para llevar a cabo sus tareas diarias, y/o pensamientos sobre la muerte o

de hacerse daño. En momentos de crisis, la Línea Nacional para la Prevención del Suicidio y Crisis está disponible para

brindar ayuda las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Puede comunicarse llamando o enviando un mensaje de texto al número 988. En caso de emergencia, siempre puede llamar al 911.

La Alianza Nacional de Enfermedades Mentales (NAMI) ofrece varios programas de apoyo para personas que necesitan servicios relacionados con la salud mental, así como para sus familiares y cuidadores. Puede obtener más información sobre los programas de apoyo de NAMI llamando al teléfono 1-800-950-6264 o visitando su sitio web: NAMI.org.

Administración de Servicios de Abuso de Sustancias y Salud Mental (SAMHSA por sus siglas en inglés) enfatiza que el autocuidado es esencial para la salud del ser humano. Algunas de las estrategias que comparte SAMHSA para el autocuidado son las siguientes:

- Disfrutar de la naturaleza.
- Conectar con familiares o amigos.
- Practicar la atención plena (mindfulness).
- Pasar tiempo con sus mascotas.
- Reducir o eliminar el consumo de alcohol y otras sustancias.



## Conoce más sobre el tema

Sintonice el Próximo Programa "Sin Salud Mental, No Hay Salud" el jueves 19 de octubre a las 5:00 p.m. (E.T.) en el cual el Doctor Torres presentará información detallada sobre el autocuidado. Para ver el programa acceda a la página oficial de El Mundo Boston en Facebook o a través del canal de YouTube: [www.youtube.com/ElMundoBostonTV](http://www.youtube.com/ElMundoBostonTV). Coloque un recordatorio en su agenda para ver el programa y aprender más sobre el tema.

## Sin Salud Mental, No Hay Salud

La educación sobre temas de la salud mental ayuda a la comunidad a prestar atención acerca de su salud. Visite la página cibernética <https://www.saludmentalma.com/> para ver todos los episodios y artículos de Sin Salud Mental, No Hay Salud. También puede escuchar los episodios del programa en la aplicación Spotify.





# Sin Salud Mental No Hay Salud

Es tiempo de hablar de la salud mental con:

**DR. FELIX TORRES**  
MD, MBA, DFAPA

*Únete a la Conversación*

# JUEVES 5:00PM

 @ElMundoBoston

 @ElMundoBostonTV

Presentado por:

 **Mass General Brigham**  
 **TJX**  
THE TJX COMPANIES, INC.  
 **Museum of Science.**





➤ **Discurso de apertura:** Amanda Fernández, directora ejecutiva y fundadora de Latinos for Education, se encargó de dar la bienvenida a los asistentes al evento.

➤ **Estado de la Educación Latina en Massachusetts:**

# Latinos for Education reconoce labor de educadores y defensores de la educación Latina en el estado

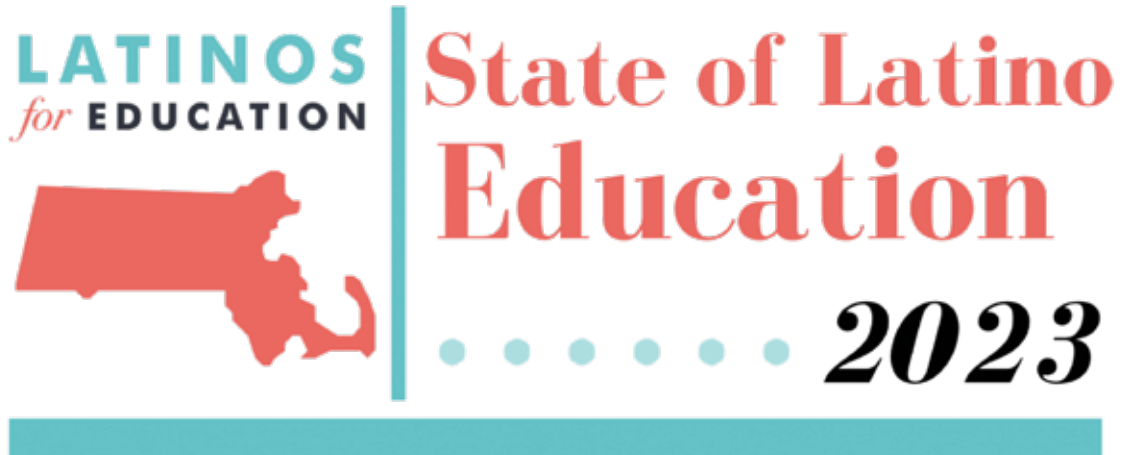
El 4 de octubre, Latinos for Education celebró el Estado de la Educación Latina en Massachusetts, el evento más grande del estado para educadores latinos, administradores escolares, y la comunidad latina. El evento fue una celebración del progreso de la comunidad latina en la educación al igual que una oportunidad para llamar atención a las barreras que enfrentan los estudiantes, familias y educadores latinos en nuestro sistema educativo.

Latinos for Education honró a los Representantes Estatales Priscila Sousa, Frank Moran y al Senador Sal DiDomenico por su dedicación a promover oportunidades educativas para los estudiantes latinos. Dr. Stephen Zrike,

Superintendente de las escuelas públicas de Salem, y 26 educadores latinos también fueron honrados en el evento.

El evento de este año incluyó una discusión con líderes de Massachusetts Alliance for Early College, MassInc y Lynn Public Schools sobre los esfuerzos del estado para incrementar la diversidad entre los maestros en el estado y estrategias innovadoras para apoyar a más estudiantes latinos a acceder e inscribirse en la universidad.

En relación a la diversidad de los maestros, Latinos for Education resaltó la importancia de la propuesta de política conocida como el 'Educator Diversity Act,' para minimizar los obstáculos enfrentados por los educadores de color.



## 26 Educadores Latinos Reconocidos

Nancy Reyes  
Solangi Tavarez  
Euclides Pichardo  
Ivette Alexandra M...





### » Premio "La Lucha"



El Dr. Stephen Zrike, Superintendente de las escuelas de Salem, fue reconocido por su trabajo en las Escuelas Públicas de Salem y Holyoke, siempre liderando y teniendo en cuenta la equidad y defendiendo a los estudiantes y educadores de color.

### » Premio "La Promesa"



La representante estatal Priscila Sousa, fue reconocida por su liderazgo en el Comité Escolar de Framingham y su trabajo excepcional en su primer mandato legislativo sirviendo al sexto Middlesex.

## » Reconocimientos "Educator Diversity Act Champion"



El representante estatal Frank Moran, segundo líder asistente de la mayoría en la Cámara de Representantes del Estado, fue exaltado por su compromiso con la equidad educativa, demostró defensa de la diversidad de los educadores y compromiso con la comunidad latina en Lawrence, Andover y en todo el Estado.



El senador estatal Sal DiDomenico, asistente del líder de la mayoría en el Senado Estatal, fue reconocido por su compromiso con la equidad educativa, demostró defensa de la diversidad de los educadores y compromiso con la comunidad latina en Chelsea, Revere y Everett, así como en toda el Estado.



Rosa Milette  
Camilo Machado  
Obed Morales  
Janette Velez

Dr. Rachel Monárrez  
Catarina Veludo-Bovio  
Isela Rivera  
Cynthia Rivas Mendes

Digna Hernandez  
Aileene Martinez  
Odilia Smith  
Gary Torres

Zaida Cruz  
Mercy Nunez  
Gisette Mejias  
Tiago Gadens  
Ricardo Perez

Caridad Lopez  
Janet Garcia  
Cynthia Escribano  
Emilys Peña  
Nelly Garcia-Santana







# Lawrence celebra la Herencia Hispana

Alcalde Brian DePeña reconoce las grandes contribuciones de la comunidad latina.

"La celebración de la Herencia Hispana es un poderoso recordatorio de la vibrante cultura y la rica historia que la comunidad hispana trae a nuestra ciudad", dijo el alcalde de Lawrence, Brian DePeña al celebrar el Mes de la Herencia Hispana en la sede del Concejo Municipal.



"Estamos agradecidos por todas las formas en que nuestros vecinos hispanos han hecho para que nuestra comunidad sea más fuerte y vibrante. Es un honor poder reconocer las grandes contribuciones de los líderes hispanos en nuestra comunidad", subrayó DePeña.

Rodeado de la comunidad y con bailes típicos de los diferentes países, el alcalde, concejales y todos los miembros de la Alcaldía disfrutaron de una gran celebración. "Sigamos celebrando y al mismo tiempo trabajemos juntos para construir una ciudad próspera para todos", concluyó Brian De Peña.



Te invitan al... **Open House**  
Miércoles, octubre 18  
1:00 P. M. a 2:00 P. M.  
**4 Plisch Way, Lawrence**

Alcalde Brian A. DePeña  
En alianza con la Oficina de  
Planificación y Desarrollo



Número de mapa fiscal:  
70 Lote 94  
Área del lote:  
4,826 pie cuadrado  
Ref. Escritura: N/A  
Zonificación:  
Residencial (R-2)  
Estado: Casa Abandonada

Para más información:

Frank Surillo  
978-620-3520

Lunes -Viernes 8:30 A. M. - 4:30 P. M.  
frank.surillo@cityoflawrence.com





Dedicada a Dedicaded to ECUADOR

Feria Infantil / Children's Book Fair
Sábado 21 de octubre de 2023 / 10-21-23
10 am - 2pm
LAWRENCE PUBLIC LIBRARY

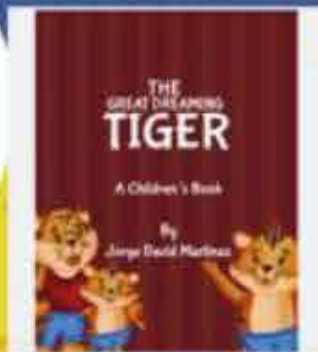


DORCALY FIALLO



CATHERINE STORING

JORGE DAVID MARTÍNEZ



CÉSAR SÁNCHEZ BERAS

www.LawrenceIBFMA.com



Feria Internacional del Libro en Lawrence



978-551-0365



iBFMA

Stevens Foundation North Andover, MA







→ Miembros de Hispanic Image



→ Wendy Luzon, premio Business Women of the Years.

## Reconocimiento a la resiliencia y al empoderamiento de la mujer

Fue una noche llena de premiaciones en un evento de Hispanic Image que pasara para la historia.

Por Ernesto Bauista

La Revista Imagen Hispana (Hispanic Image), que dirige la empresaria de Lawrence Judith Alvarez, realizó su Segunda Gala Anual "Hispanic Image Women Entrepreneur Award", una entrega de premios a mujeres destacadas en el emprendimiento y el empoderamiento cuyos logros han servido de estímulo y ejemplo en la comunidad.

La actividad que se llevó a cabo en el Double Tree Hotel de Andover, incluyó el desfile de cientos de personas por la Alfombra Roja y la participación de artistas y agrupaciones de Danzas, entre los que figuraron el saxofonista Víctor Ayala, el cantante Ismael Guzmán, la bailarina Lunara Devers, el cantante Alexander Farias y los Grupos de Danza Ritmo Canela y Laura's Stage.

Después de disfrutar de un gran espectáculo, los asistentes disfrutaron de una cena incluida como parte de los atractivos



→ Carolina Vargas, Gloria Rivera, Lisbeth Sosa, Wendy Luzon, Yohanny Céspedes y Raysa Ortiz.

del evento. Las maestras de ceremonia Evelyn Saint Hilaire, de Boston y Lisbeth Montás, de Santo Domingo, dieron apertura formal a la actividad de premiaciones con la presentación de la directora Judith Alvarez, la cual dió la bienvenida a los presentes y mostró su satisfacción por ver el salón completamente lleno de personas. "Hoy es uno de los días en que el orgullo y la felicidad nos embarga, tanto a mi como a todas estas mujeres que conformamos Hispanic Image, porque se reconoce a las mujeres que se han destacado en nuestra

comunidad, que se han caído y se han levantado y son ejemplo a seguir", dijo Alvarez.

En un primer renglón fueron premiadas "Las Mujeres Mas Influyentes del 2023", galardones que correspondieron a las siguientes damas de Massachusetts:

- Yanilka Lozada
- Magalis Troncoso
- Delia Durán
- Zoila M. Gómez
- Gloria Rivera
- Melina Cortés

Luego se presentó el

renglón de "Reconocimientos Internacionales" en el que se presentaron Galardones a:

- Lisbeth Montás
- Darys Estrella
- Bárbara A. Warren
- María Isabel López
- Seliné Méndez

También la Revista Hispana reconoció con el Premio al Liderazgo a Mónica Guerrero, mientras que Plácida A. Encarnación recibió un Galardón por su Liderazgo Comunitario y en ramo de los negocios ocuparon las siguientes clasificaciones:

- **Sheila Cabrera:** Notable Esfuerzo de Emprendimiento
- **Yokiris de los Santos:** Dedicación al Emprendimiento
- **Yohanny Céspedes:** Persistencia en los Negocios
- **Raysa Ortiz:** Mujer Comerciante del Año
- **Carolina Vargas:** Mujer Emprendedora del Año
- **Lisbeth Sosa Pimentel:** Mujer Destacada en Negocios

Finalmente se entregaron los Premios a la Resiliencia en emotivos momentos que fueron

presentados personalmente por Yudith Alvarez a Danaris Mazara, quien se vió afectada por la destrucción de su negocio de repostería en un voraz incendio, pero que con esfuerzo se ha estado recuperando; por otro lado Yulenny Martínez, también comerciante y dos veces sobreviviente de cáncer, mientras que Wendy Luzón propietaria de dos establecimientos comerciales en Lawrence, fue reconocida como La Mujer Propietaria de Negocios del Año.

Durante la ceremonia, cuya dirección técnica y visual estuvo a cargo del experimentado productor de televisión Francis Concepción, Joanne Ortiz, miembro de Hispanic Image, pronunció un breve discurso en el que hizo énfasis en los beneficios que reciben de la organización las afiliadas, las oportunidades de aprendizaje y crecimiento que experimentan y la solidaridad que entre todas se brindan "por lo que con la gracia de Dios, el apoyo de Hispanic Image, la comunidad y el apoyo de la familia de Cure Aid, en tan solo dos años hemos experimentado un crecimiento significativo", enfatizó.



→ Grupo de mujeres de la comunidad fue reconocida Delia Suran entre ellas.



### Ciudad de Lawrence Aviso Público

El Departamento de Obras Públicas de Lawrence busca equipo de remoción de nieve para la próxima temporada invernal.

Para obtener más detalles sobre el contrato favor de llamar al:

(978) 620-3372

Jorge Jaime  
Director of Public Works



### Aviso

#### AVISO DE LAS FECHAS LIMITES PARA LOS PERMISOS DE EXCAVACIONES EN LA CIUDAD DE LAWRENCE, MASS.

El último día para pedir un permiso de excavación de calles y aceras es el 31 de October 2022. Todas las excavaciones y remiendos otorgados bajo el permiso de 30 días deben terminarse antes del 30 de Noviembre 2022. Después del 1ro de Noviembre 2022, solamente permisos de emergencia con una justificación por escrito serán concedidos por el Ingeniero de la Ciudad.

Félix García Jr., - PE  
Ingeniero de la Ciudad



# Juran amor eterno en Iglesia Hispana de Boston



En una de las más emotivas ceremonias en la Iglesia Adventista Hispana de Boston, el pastor José Rodríguez consagró la unión matrimonial de tres parejas que se juraron amor eterno y renovó los votos

matrimoniales de 11 parejas de esposos.

La Iglesia Adventista estuvo repleta de personas por lo singular de la boda múltiple en una ceremonia que se llenó de amor y alegría.

El pastor José Rodríguez hizo que cada pareja vestida con sus mejores atuendos desfilara frente al altar con sus familias y en una pantalla se proyectaba el tiempo que tienen de unión y algunas fotografías de su vida en pareja.



Eleuterio de Jesús y Gladys Hidalgo - Boda



José Octavio Rosa y Carmen Hidalgo - Boda



Alberto Martínez y Tania Beltre - Boda

Fue una ceremonia llena de mucho jolgorio, abrazos y besos.

El pastor Rodríguez agradeció a todas las personas que colaboraron con este gran evento matrimonial. "Sin la ayuda de

Dios y los colaboradores este evento no hubiera sido posible, gracias mil a todos y muchas felicidades a los flamantes esposos y a los que renovaron sus votos matrimoniales", dijo.

**21**  
OCTOBER, 2023  
8:00 PM  
DOORS OPEN  
7:00 PM

**ENCANTOS DE HISPANIDAD**  
EDDY MARCANO  
JUAN CARLOS RUIZ

TICKET RESERVATION:  
EVENTBRITE.COM

DANTE ALIGHIERI SOCIETY OF MASSACHUSETTS  
41 HAMPSHIRE STREET, CAMBRIDGE, MA 02139.

**Guataca** nights @Boston

**Roxbury Russet Festival**

Presented by  
Roxbury Heritage State Park and the Shirley-Eustis House  
in partnership with the Roxbury Historical Society

Saturday, October 21, 2023  
11am - 3pm  
Roxbury Heritage State Park  
Dillaway-Thomas House  
183 Roxbury Street, Roxbury, MA 02119

and

Evening Lecture with  
Roxbury Russet Expert John Bunker  
First Church Roxbury, 6 - 7:30pm  
10 Putnam Street, Roxbury

For more info email: [roxbury.heritage@mass.gov](mailto:roxbury.heritage@mass.gov)  
857-399-1225

**Festival Activities (11am-3pm):**

- Apple pressings
- Live music
- Scavenger hunt
- Hands-on crafts
- Mini-exhibit of apple history
- Cider donuts, sweet cider, & apples
- Heirloom apple display with John Bunker
- Apple tree care with UMass Extension
- Info tables on urban farming & more
- Self-guided tours of Dillaway-Thomas House

**Evening lecture (6-7:30pm):**  
*The Roxbury Russet, America's Oldest Apple: A History of Apples in Eastern Massachusetts* with John Bunker, agricultural historian, orchardist, fruit explorer, and author of *Apples and the Art of Detection*. Find more information on Bunker here: [www.outonlimbapples.com](http://www.outonlimbapples.com)

Sponsored by:

MA Department of Conservation & Recreation  
Roxbury Historical Society  
Shirley-Eustis House Association  
Unitarian Universalist Urban Ministry

Roxbury Historical Society  
dcr Massachusetts  
UNITARIAN UNIVERSALIST URBAN MINISTRY





## ENTENDIENDO EL ALZHEIMER

Entrevista con Paolo Cassano, MD, PhD.



READ MORE >>

MYHEALTHFAIR.COM



MÁS INFO

### ► UN MINUTO DE SALUD

# Cómo identificar el Alzheimer: entrevista al Dr. Paolo Cassano en la Hora del Café

Cómo identificar el Alzheimer, entenderlo y cómo tratarlo fue el tema conversado en la Hora del Café del periódico El Mundo Boston en colaboración con Massachusetts General Hospital.

En esta oportunidad, tuvieron como invitado al Dr. Paolo Cassano, un destacado médico, psiquiatra y profesor asistente de psiquiatría en la Facultad de Medicina de Harvard.

Con una reconocida experiencia tanto en medicina como en investigación, el Dr. Cassano presenta los principales hitos de la enfermedad de Alzheimer, sus signos tempranos y las estrategias de prevención y atención.

El Dr. Cassano tiene un doctorado en medicina, lo que lo convierte en una autoridad distinguida en el campo de la psiquiatría.

Actualmente se desempeña como psiquiatra en el Hospital General de Massachusetts y también asume el rol de médico investigador en el Mass General Research Institute.

Los intereses de investigación del Dr. Cassano abarcan una variedad de temas:

- Trastornos del estado de ánimo,
- Depresión,
- Ansiedad,
- Psiquiatría intercultural, con un enfoque particular en la salud mental de los latinos.

### Cómo identificar el Alzheimer y entenderlo

#### 1. Reconocer los primeros

#### signos:

El Dr. Cassano enfatizó que el Alzheimer puede progresar rápidamente, dado que se produce un deterioro cognitivo notable en un plazo de meses a un par de años.

Los primeros signos comunes incluyen dificultad para recordar nombres, dificultad para encontrar las palabras adecuadas o ir a la tienda y no recordar qué necesitaba comprar.

#### 2. Cómo identificar el Alzheimer: edad de aparición

De acuerdo con el Dr. Cassano, contrariamente a la creencia común, el Alzheimer puede manifestarse ya a los 50 años, lo que cuestiona la noción de que afecta únicamente a las personas mayores.

#### 3. Distinguir la pérdida de memoria relacionada con la edad:

El Dr. Cassano destacó que la distinción entre la pérdida de memoria relacionada con la edad y el Alzheimer radica en la velocidad con la que se manifiestan los síntomas.

El Alzheimer progresa más rápidamente, lo que lleva a un deterioro cognitivo significativo.

#### 4. Detección temprana:

Si bien hay medicamentos más nuevos disponibles para el tratamiento del Alzheimer, la detección temprana sigue siendo crucial.

Identificar los síntomas

y buscar atención médica es primordial para encontrar el tratamiento adecuado para el paciente, aunque aún se está estudiando la eficacia de algunos medicamentos.

#### 5. Apoyo a los cuidadores:

Cuidar a un ser querido con Alzheimer puede ser un desafío increíble.

El Dr. Cassano recomendó a los cuidadores buscar ayuda y mantener un estilo de vida saludable, que incluya una dieta equilibrada, ejercicio regular, una vida social activa y saber cuándo pedir ayuda.

#### 6. Estrategias de prevención:

El Dr. Cassano subrayó la importancia de la prevención mediante el ejercicio físico y mental, una dieta nutritiva y mantenerse socialmente comprometido.

### Cómo identificar el Alzheimer: los primeros síntomas y búsqueda de ayuda

La enfermedad de Alzheimer es un trastorno neurodegenerativo progresivo que afecta principalmente a la memoria, el pensamiento y el comportamiento.

Como una de las principales causas de demencia, puede ser una experiencia desgarradora tanto para las personas diagnosticadas como para sus familias.

Si bien no existe cura para el Alzheimer, la detección e intervención tempranas pueden mejorar significativamente la calidad de vida de los afectados.

En Massachusetts, reconocido por sus instituciones de investigación y atención médica,

hay recursos disponibles para ayudar a personas y familias a afrontar los desafíos del Alzheimer.

#### Reconocer los síntomas

El primer paso para abordar el Alzheimer es reconocer sus síntomas.

Si bien el Alzheimer varía de persona a persona, existen signos comunes que pueden indicar la presencia de la enfermedad:

- **Pérdida de memoria:** quizás el síntoma más conocido, las personas con Alzheimer a menudo experimentan lapsos de memoria, especialmente en eventos recientes. Es posible que olviden conversaciones, citas o dónde colocaron los objetos cotidianos.
- **Dificultad con el lenguaje:** las personas con Alzheimer pueden tener dificultades para encontrar las palabras adecuadas, repetirse o tener problemas para seguir o unirse a conversaciones.
- **Confusión con el tiempo y el lugar:** perder la noción de las fechas, las estaciones o el paso del tiempo es común. Pueden desorientarse y olvidar dónde están o cómo llegaron allí.
- **Pérdida de criterio:** las personas con Alzheimer pueden presentar problemas, como regalar dinero en exceso o confiar inapropiadamente en extraños.
- **Problemas con el pensamiento abstracto:** pueden resultar evidentes las dificultades con tareas complejas, como la gestión de las finanzas o la planificación.
- **Cambios de humor y personalidad:** el Alzheimer puede provocar cambios de humor, apatía o retraimiento social. Los individuos pueden

volverse más ansiosos, desconfiados o alterados fácilmente.

### Cómo identificar el Alzheimer y saber cuándo buscar ayuda

Identificar estos signos en usted mismo o en un ser querido puede ser un desafío, pero es fundamental buscar ayuda de inmediato.

En Massachusetts, existen numerosos proveedores de atención médica y recursos disponibles para el diagnóstico y la atención del Alzheimer:

- **Médico de atención primaria:** si usted o alguien que conoce tiene problemas cognitivos o de memoria, comience con una visita a un médico de atención primaria. Pueden realizar una evaluación inicial y derivarlo a especialistas para una evaluación adicional.
- **Clínicas especializadas en memoria:** Boston alberga instituciones médicas de renombre como el Hospital General de Massachusetts y el Hospital Brigham and Women's, los cuales ofrecen clínicas especializadas en memoria atendidas por expertos en neurología y geriatría. Estas clínicas brindan evaluaciones integrales, pruebas de diagnóstico y planes de tratamiento personalizados.
- **Asociación de Alzheimer:** La Asociación de Alzheimer tiene una fuerte presencia en Boston y ofrece una amplia gama de recursos, incluidos grupos de apoyo, programas educativos y una línea de ayuda las 24 horas, los 7 días de la semana. Pueden conectarlo con servicios locales y brindar información valiosa para los cuidadores.
- **Ensayos clínicos:** las instituciones de investigación de Boston participan activamente en el estudio del Alzheimer. Participar en ensayos clínicos puede brindar acceso a tratamientos y terapias de vanguardia. Organizaciones como el Centro de Investigación de la Enfermedad de Alzheimer de Massachusetts (MADRC) ofrecen oportunidades para unirse a estudios.

### La importancia de la intervención temprana

Prevenir el Alzheimer y su detección temprana son fundamentales por varios motivos.

Si bien no existe cura, ciertos medicamentos e intervenciones pueden ayudar a controlar los síntomas y retardar la progresión de la enfermedad.

Además, el diagnóstico temprano permite a las personas y a las familias planificar el futuro y acceder a servicios de apoyo.

En Massachusetts, la comunidad médica de la ciudad está bien equipada para ayudarlo.

Recuerde que el Alzheimer se aborda mejor con conocimiento, compasión y un sólido sistema de apoyo.





**Dana-Farber**  
Cancer Institute



MES DE CONCIENTIZACIÓN DEL

# CÁNCER

DE SENO



SCAN ME



## RECORDATORIO

REALICE SU **MAMOGRAFÍA** PARA  
LA **DETECCIÓN DEL CÁNCER DE SENO** EN LA  
VAN DE **DANA - FARBER CANCER INSTITUTE**

VISITE LA MESA VIRTUAL EN



**MYHEALTHFAIR.COM**



My  
**HealthFair**™

The Right Content , The Right Place  
The Right Time



**THE CHELSEA HOUSING AUTHORITY****54 LOCKE STREET****CHELSEA, MA 02150**

Telephone (617) 884-5617 Fax (617) 884-6552

Office Hours:

8:30 a.m. to 4:00 p.m. (M, T, Th), 8:30 a.m. to 7:00 p.m.  
(WED) 8:30 a.m. to 12:00 noon (FRI)

POR ESTE MEDIO SE LE NOTIFICA QUE, A PARTIR DEL 1 DE NOVIEMBRE, 2023, CHA ABRIRÁ LAS LISTAS DE ESPERA PARA VIVIENDA PÚBLICA FEDERAL DE FAMILIA

Usted puede calificar si su ingreso bruto de familia sea menos de:

Tamaño Total de la Familia	1	2	3	4	5	6	7	8
Límites de Ingresos	\$82,950	\$94,800	\$106,650	\$118,450	\$127,950	\$137,450	\$146,900	\$156,400

Tenga en cuenta que las aplicaciones de Vivienda Pública Federal de Familia solo serán aceptadas desde el el miércoles, 1 de noviembre, 2023 hasta el miércoles 6 de diciembre a las 4:00 p.m. **Todas las aplicaciones deben ser recibidas no más tarde de las 4 PM del Miércoles, 6 de Diciembre, 2023.**

APLICANTES ESTAN ANIMADOS TAMBIEN APLICAR EN LÍNEA A  
[WWW.CHELSEAHA.COM](http://WWW.CHELSEAHA.COM).

LAS APLICACIONES ESTARÁN DISPONIBLES EN LA OFICINA CENTRAL DE CHA, Y SE PUEDEN SOLICITAR POR CORREO, LLAMANDO AL (617) 409-5310.

LAS ACEPTAMOS TAMBIÉN POR CORREO POSTAL, POR FAX, Y DEJANDOLAS EN EL BUZÓN DE LA OFICINA CENTRAL.

LAS APLICACIONES NO SERÁN ACEPTADAS ANTES DE 1 DE NOVIEMBRE, 2023, NI DESPUÉS 6 DE DICIEMBRE, 2023.

Todas las aplicaciones oportunas serán introducidas en una lotería para determinar la colocación en la lista de espera. **Fecha de la solicitud no afectará su colocación en la lista de espera.**

Si necesita ayuda o un alojamiento (Por ejemplo, un lector de pantalla o interprete de señas) para completar la aplicación, llame (617) 409-5310. La información está disponible en formato alternativo a solicitud.

NOTA: LAS APLICACIONES SE ACEPTARÁN SIN DISTINCIÓN DE RAZA, COLOR, CREDO, RELIGIÓN, SEXO, ORIENTACIÓN DE SEXO, IDENTIDAD DE GÉNERO, ORIGEN NACIONAL, O ESTADO CIVIL.



Comisión de Agua y  
Alcantarillado de Boston  
980 Harrison Avenue,  
BOSTON, MA 02119-2540  
Teléfono: (617)-989-7000

**MARÍA GOMES**  
DIRECTOR DE ADQUISICIONES

**INVITACIÓN A LICITACIONES**

Boston Water and Sewer Commission, a través de su Director Ejecutivo, invita a presentar ofertas selladas a empresas calificadas para proporcionar lo siguiente:

**Contrato No. 24-303-001: REPARACIONES DE EMERGENCIA A LOS SERVICIOS DE AGUA, EN TODA LA CIUDAD.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de Apertura de Ofertas: **07 DE NOVIEMBRE DE 2023**; Hora de apertura de ofertas: 10:00 am.

**Contrato No.24-303-002: REPARACIONES DE EMERGENCIA A ALCANTARILLAS Y DRENAJES EN TODA LA CIUDAD.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de Apertura de Oferta: **07 DE NOVIEMBRE DE 2023**; Hora de apertura de ofertas: 10:30 am.

**Contrato No. 24-303-003: RECONSTRUCCIÓN DE OBRAS DE ALCANTARILLADO EN TODA LA CIUDAD.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de Apertura de Ofertas: **07 DE NOVIEMBRE DE 2023**; Hora de apertura de ofertas: 11:00 am.

**Contrato No. 24-303-004: LIMPIEZA/INSPECCIÓN POR TELEVISIÓN DE ALCANTARILLAS, EN TODA LA CIUDAD.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de Apertura de Ofertas: **07 DE NOVIEMBRE DE 2023**; Hora de apertura de ofertas: 11:30 am.

**Contrato No. 24-303-008: PAVIMENTACIÓN PERMANENTE DE EXCAVACIONES EN TODA LA CIUDAD.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de Apertura de Ofertas: **08 DE NOVIEMBRE DE 2023**; Hora de apertura de ofertas: 10:00 a. m.

**Contrato No. 24-303-009: RESTAURACIÓN DE EXCAVACIONES DE ACERA, EN TODA LA CIUDAD.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de Apertura de Ofertas: **08 DE NOVIEMBRE DE 2023**; Hora de apertura de ofertas: 10:30 a. m.

**Contrato No. 24-303-010: CONTRATO I DE LIMPIEZA DE CUENCAS DE CAPTURA, EN TODA LA CIUDAD.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de Apertura de Ofertas: **08 DE NOVIEMBRE DE 2023**; Hora de apertura de ofertas: 11:00 a. m.

**Contrato No. 24-303-011: CONTRATO II DE LIMPIEZA DE CUENCAS DE CAPTURA, EN TODA LA CIUDAD.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de Apertura de Ofertas: **08 DE NOVIEMBRE DE 2023**; Hora de apertura de ofertas: 11:30 a. m.

**Contrato No. 24-303-005: ELIMINACIÓN DE RESIDUOS/RUSE DE EXCAVACIÓN DE zanjas.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de Apertura de Ofertas: **09 DE NOVIEMBRE DE 2023**; Hora de apertura de ofertas: 10:00 a. m.

**Contrato No. 24-303-006: DISPOSICIÓN/REUTILIZACIÓN DE LIMPIEZA DE ALCANTARILLADO** 5% Depósito de Oferta. Requerido. Fecha de Apertura de Ofertas: **09 DE NOVIEMBRE DE 2023**; Hora de apertura de ofertas: 10:30 a. m.

**Contrato No. 24-303-007: ELIMINACIÓN DE RESIDUOS/REUTILIZACIÓN DE LIMPIEZA DE CUENCOS DE RECOGIDA.** Se requiere depósito de oferta del 5%. Fecha de Apertura de Ofertas: **09 DE NOVIEMBRE DE 2023**; Hora de apertura de ofertas: 11:00 A.M.

**Contrato No. 24-303-012: RESTAURACIÓN DE EXCAVACIONES DE ACERA II, EN TODA LA CIUDAD.** Se requiere depósito de oferta del 5%. Fecha de Apertura de Ofertas: **09 DE NOVIEMBRE DE 2023**; Hora de apertura de ofertas: 11:30 A.M.

Los documentos de licitación se pueden obtener descargándolos del **Portal BWSC BIDNET DIRECT.** <https://www.bidnetdirect.com/bwsc>.

**Cada oferta debe:** (A) Acompañarse de un depósito de oferta, cheque certificado, cheque de tesoro o cajero o en forma de fianza de oferta por un monto del 5% del precio total de la oferta pagadero a la comisión y convertirse en propiedad de ella si la oferta, una vez aceptada, no se lleva a cabo. Además, se debe presentar una fianza de cumplimiento y una fianza de pago de mano de obra y materiales, cada una de una compañía de fianzas calificada para hacer negocios según las leyes de Massachusetts y satisfactoria para el Director Ejecutivo, y cada una por la suma del 100% del precio del contrato. dentro del plazo especificado en el documento del contrato. (B) presentado en los documentos de oferta/contrato obtenidos del Departamento de Adquisiciones. (C) Firmado por el postor. (D) Colocado en un sobre cerrado (E) Presentada en la oficina de Adquisiciones en la dirección anterior antes de la hora y fecha de apertura de ofertas como se indica en este anuncio.

La atención de todos los postores se dirige a las disposiciones de los documentos de la oferta/contrato y específicamente a los requisitos de depósitos de ofertas, seguros y garantías de cumplimiento, según corresponda.

La tasa de salario pagada en el trabajo a ser realizado bajo el contrato no será menor que la tasa de salario prevaleciente en el programa determinado por el Departamento de Trabajo, División de Seguridad Ocupacional del Commonwealth, una copia del cual se adjunta al forma de contrato a que se refiere este documento.

El Director Ejecutivo se reserva el derecho de rechazar todas y cada una de las ofertas. La adjudicación de cualquier contrato está sujeta a la aprobación del Consejo de Comisionados.

BOSTON WATER AND SEWER COMMISSION ES UN EMPLEADOR QUE OFRECE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES. SE ALIENTA A LAS EMPRESAS COMERCIALES PROPIEDAD DE MUJERES Y MINORÍAS A RESPONDER.

19 de octubre 2023

**Henry F. Vitale**  
Director Ejecutivo

Las charlas comienzan el

**MIÉRCOLES**18 DE OCTUBRE, 2023  
1PM-2PM**"7 PASOS PARA  
UN CEREBRO SALUDABLE"****MIÉRCOLES**15 DE NOVIEMBRE, 2023  
1PM-2PM**"MENTES TRANQUILAS:  
CONSEJOS  
PARA UN BIENESTAR  
EMOCIONAL"****MIÉRCOLES**13 DE DICIEMBRE, 2023  
1PM-2PM**"PREGUNTAS Y RESPUESTAS  
CON NUESTROS EXPERTOS"****LUGAR**Waltham Council on Aging:  
488 Main St, Waltham, MA  
02452

Para registrarse llame  
al Waltham Council on  
Aging:



781-314-3499

**ACOMPÁÑENOS A  
NUESTRO****CICLO DE CHARLAS  
SOBRE EL ENVEJECIMIENTO  
SALUDABLE****Charlas incluyen temas como:**

- Consejos Para Un Cerebro Saludable ✓
- Dementia versus Alzheimer's ✓
- Estrategias Para Mejorar La Memoria/Atención ✓
- Estrategias De Salud Mental ✓
- Recursos y Evaluaciones Disponibles ✓

PARA CELEBRAR EL COMIENZO DE ESTAS CHARLAS,  
LO INVITAMOS A QUE PARTICIPE EN LA CAMINATA DE  
LA ALZHEIMER'S ASSOCIATION (15 DE OCTUBRE)

Este ciclo es ofrecido por:

**Anúncie su negocio o servicio con nosotros...****Doris@ElMundoBoston.com**

617-522-5060 x 229





## Reunión pública virtual

### Comité de supervisión del plan maestro estratégico de Roxbury

Lunes 6 de noviembre  
6:00 PM - 7:30 PM

Enlace de zoom: [bit.ly/RSMPOC-NOV2023](https://bit.ly/RSMPOC-NOV2023)  
Número gratuito: (833) 568 - 8864  
Id de la reunión: 160 576 9189

**Proponente del proyecto:**  
RSMPOC

**Descripción del proyecto:**

El Roxbury Strategic Master Plan Oversight Committee fue desarrollado para supervisar los proyectos que se enmarcan en el Plan Maestro Estratégico de Roxbury. El comité se reúne mensualmente para discutir el desarrollo y la planificación en Nubian Square. Todas las reuniones se llevan a cabo por zoom y abiertas al público. Para obtener más información sobre cómo unirse, participar y actuar, visite el sitio web.

**Upcoming meetings/Próximas reuniones/Dat pwochen ranking yo se:**

- Noviembre/Nov/Novanm 6
- NO HAY REUNIÓN en Diciembre/December/Desanm
- 2024 Enero/January/Janvye 8

Para servicios de interpretación, comuníquese con el personal que figura a continuación una semana antes de cada reunión.

Para los servicios de interpretación, comuníquese con el planificador que se indica a continuación una semana antes de cada reunión.

Si w bezwen sèvis entèpretasyon, contacte moun kap planifye a pi ba a, yon semèn anvan chak reyinyon

Correo a: **Jamarhl Crawford**  
Boston Planning & Development Agency  
One City Hall Square, 9th Floor  
Boston, MA 02201  
Teléfono: 617-308-4633  
Correo: [jamarhl.crawford@boston.gov](mailto:jamarhl.crawford@boston.gov)

BostonPlans.org | @BostonPlans  
Teresa Polhemus, Directora Ejecutiva / Secretaria



## Reunión pública

### PLAN: Proyecto de zonificación residencial de Mattapan

OCTUBRE

25

6:00 PM - 7:30 PM

Enlace de zoom:

[bit.ly/PlanMattapanZoning](https://bit.ly/PlanMattapanZoning)

Número gratuito: (833) 568 - 8864

Id de la reunión: 160 183 4849



#### Descripción del Proyecto:

Únase al equipo de planificación de BPDA en una conversación sobre el borrador de la zonificación residencial que respaldará más oportunidades de vivienda en todo Mattapan, así como también habilitará unidades de vivienda adicionales.

Correo a: **Adriana Lasso-Harrier**  
Boston Planning & Development Agency  
One City Hall Square, 9th Floor  
Boston, MA 02201  
Teléfono: 617.918.4367  
Correo: [adriana.lasso-harrier@boston.gov](mailto:adriana.lasso-harrier@boston.gov)

BostonPlans.org | @BostonPlans  
Teresa Polhemus, Directora Ejecutiva / Secretaria



## ESCUELAS PÚBLICAS DE ANDOVER

Invita a presentar solicitudes para los siguientes puestos:

### Asistentes de instrucción

**Responsabilidades:** Bajo la supervisión directa de un maestro, apoya la programación educativa, ayudando a los estudiantes a comprender las lecciones que les enseña el maestro. Ayuda a los profesores con diversas tareas administrativas y supervisa a los estudiantes durante las actividades fuera del aula.

**Calificaciones:** Mínimo dos años de universidad o experiencia equivalente trabajando con niños. Habilidades generales de oficina y procesamiento de textos

### Maestros sustitutos

**Responsabilidades:** Responsable de instruir a los estudiantes y llevar a cabo los planes de lecciones proporcionados por el docente para garantizar la continuidad de la instrucción.

**Calificaciones:** Mínimo dos años de universidad. Evidencia de fuertes habilidades interpersonales, y experiencia trabajando o supervisando niños

### Trabajadores del servicio de alimentos

**Responsabilidades:** Prepara y ayuda a servir comida a los estudiantes de acuerdo con los estándares relacionados a las condiciones sanitarias.

**Calificaciones:** Es deseable tener conocimientos sobre cómo cocinar en cantidad, así como saber cómo los registros de la cafetería se mantienen para la cocina todos los días.

### Custodios

**Responsabilidades:** Limpiar y mantener escuelas, oficinas, cafeterías y baños asignados. Realizar funciones básicas de reparación y mantenimiento, así como palear nieve.

**Calificaciones:** Conocimiento de materiales, métodos y técnicas del oficio. Habilidad para seguir instrucciones escritas y orales.

### Guardias de cruce

**Responsabilidades:** Responsable de dirigir el tráfico en los cruces asignados para proteger a los niños y para garantizar la circulación ordenada del tráfico.

**Calificaciones:** Capacidad para desempeñarse en diferentes condiciones climáticas. Capacidad para supervisar niños y seguir las políticas de seguridad.

Para obtener una lista más completa de oportunidades de empleo y descripciones de puestos, y para solicitar cualquiera de los puestos anteriores, los solicitantes deben visitar:

[www.governmentjobs.com/careers/andoverma](http://www.governmentjobs.com/careers/andoverma)

Las Escuelas Públicas de Andover buscan candidatos que encarnen nuestro espíritu, que incluye valorar las identidades de todos los estudiantes, altas expectativas para todos los estudiantes, excelencia en la enseñanza, colaboración, innovación, respeto y responsabilidad. APS se compromete a contratar y apoyar a una persona racial y profesores y personal étnicamente diversos. Los docentes racial y étnicamente diversos producen una mirada de resultados positivos para todos los estudiantes, especialmente los estudiantes históricamente más marginados. EOE.



## DORIS

Doris@ElMundoBoston.com  
617-522-5060 x 229



Boston Redevelopment Authority ("BRA")  
d/b/a Boston Planning & Development Agency ("BPDA")

### SOLICITUD DE PROPUESTAS

#### Libro de patrones y zonificación de ADU en toda la ciudad

Información de contacto:

Adriana Lasso-Harrier; (617) 918-4367; [Adriana.lasso-harrier@boston.gov](mailto:Adriana.lasso-harrier@boston.gov)

Boston Redevelopment Authority ("BRA") d/b/a Boston Planning & Development Agency ("BPDA") a través de su Director de Adquisiciones ("CPO"), se complace en emitir esta Solicitud de Propuestas ("RFP") a realizar servicios de consultoría para el "Libro de patrones y zonificación de ADU en toda la ciudad" (el "RFP"). El IFB se emite de acuerdo con M.G.L. C. 30B, según pueda modificarse. Este paquete de RFP estará disponible para descargar en el Portal de Adquisiciones de BPDA de forma gratuita en formato **impresión digital** para todos los encuestados interesados el **23 de octubre de 2023 a las 9:00 a. m.** en [bostonplans.org/work-with-us/procurement-portal](http://bostonplans.org/work-with-us/procurement-portal). Todas las respuestas a esta RFP deben enviarse a más tardar a las **12:00 del mediodía del 17 de noviembre de 2023** a: Teresa Polhemus, Secretaria, Boston Planning & Development Agency, One City Hall Square, Room 900A/Receptionist, Boston, MA 02201-1007. **Las propuestas de tarifas deberán presentarse en sobre aparte y en sobre cerrado.** Michelle R. Goldberg, directora de adquisiciones.

Anúncie su negocio o servicio con nosotros...

Doris@EIMundoBoston.com 617-522-5060 x 229

### Housing Executive Director / Part time

The West Bridgewater Housing Authority is seeking an experienced part-time housing administrator for the leadership and management of its programs, properties and contracts. The West Bridgewater Housing Authority owns and operates 48 units of state-aided elderly/handicapped public housing.

**Minimum requirements:** A minimum two years experience in housing management, community development, public administration, or a closely related field. Knowledge of the principals and practices of housing management finances and maintenance systems in public housing. One year's experience overseeing at least one staff person or program administration is required. Experience working with people of various socio-economic backgrounds. Must be bondable. Excellent written and verbal communication skills are required. Knowledge of laws regulating State housing programs. Certification as a Public Housing Manager (PHM) is desirable or obtained within one year of employment. Working knowledge and experience with capital improvement projects is preferred. A bachelor's degree in a related field may substitute for up to two years of experience. The salary is \$34,766 in accordance with the EOHL Executive Director Salary Schedule and guidelines. The work hours are 16 hours per work week, between the hours of 8:00 am and 4:00 pm. The days of the week and the specific hours to be worked each day will be determined between the applicant and the Board of Commissioners. The position provides vacation, and sick leave benefits on a pro-rated basis.

Please submit your cover letter and resume no later than  
**November 17, 2023 to:**

Paula Bunker, Chairperson Board of Commissioners  
West Bridgewater Housing Authority  
7 Ester Drive, West Bridgewater MA 02379

A full job description is available upon request at the same address. The position is opened until filled. The West Bridgewater Housing Authority is an Equal Opportunity Employer. Minorities, women, veterans, and people with disabilities are strongly encouraged to apply.

Anúncie su negocio o servicio con nosotros...

Doris@EIMundoBoston.com  
617-522-5060 x 229



### HOUSING INSPECTOR

The Salem Housing Authority, an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer, is seeking a self-motivated, responsible individual to perform required housing inspections for federal and state housing programs.

#### Duties include:

- Scheduling and performing inspections in Salem and surrounding areas and ensuring compliance with government standards.
- Must have ability to work independently, possess excellent communication and computer skills and interpret complex government regulations.
- Use of a tablet, phone and computer is required for electronic submissions.
- Experience in property inspection and building maintenance is highly desirable.
- Bi-lingual Spanish speaking applicants are strongly encouraged to apply. Valid driver's license is required.

This is a full-time position at an annual salary of  
**\$52,000.00** with an excellent benefits package.

Interested applicants please send cover letter and resume to Anne Cameron, Executive Assistant to Cathy Hoog, Executive Director at [acameron@salemha.org](mailto:acameron@salemha.org) by **October 31, 2023.**



NEWTON, "T" to work from  
Woodland Station  
Apartments & save \$\$\$.  
Contemporary apts with  
condo quality finishes and  
amens. Single level and  
townhomes. Easy access to  
Rte 128, 9 & Mass Pike.  
Income guidelines may apply.  
844-848-8515 TTY:711  
Woodlandstationapts.com



WOODLAND  
STATION  
APARTMENTS

Anúncie su negocio o servicio con nosotros...

Doris@EIMundoBoston.com  
617-522-5060 x 229



## Casa abierta

### Diseño de Boston Jornada de puertas abiertas

**Viernes 20 de octubre**  
4:30 pm. - 6 p.m.

**Sábado 21 de octubre**  
9 a. m. - 1 p. m.

**Lunes 23 de octubre**  
11:30 a. m. - 1 p. m.

**Civic Pavilion en City Hall Plaza**

1 City Hall Square,  
Boston, MA 02203

#### Descripción del evento:

Todo bostoniano debería verse representado en los edificios y espacios exteriores que definen la ciudad.

Únase a nosotros para obtener más información y compartir sus ideas de diseño sobre cómo podemos construir un Boston para todos.

El evento es gratuito y abierto al público en español, cantonés y habrá interpretación en mandarín como idioma adicional. Los servicios de acceso están disponibles sin costo alguno. Si requieres otros idiomas, comuníquese con [Breeze.outlaw@boston.gov](mailto:Breeze.outlaw@boston.gov).

Correo a: **Breeze Outlaw**

Boston Planning & Development Agency  
One City Hall Square, 9th Floor  
Boston, MA 02201

Teléfono: 617-918-4293

Correo: [breeze.outlaw@boston.gov](mailto:breeze.outlaw@boston.gov)

Anúncie su negocio o servicio con nosotros...

Doris@EIMundoBoston.com 617-522-5060 x 229



DORIS

Doris@EIMundoBoston.com 617-522-5060 x 229





**La columna de Marino**

## Deportes y más...

Revolution sigue perdiendo, Boca Juniors venció a Talleres en la Copa Argentina, a Colombia le faltó viveza, Kylian Mbappé superó a Messi y Cristiano en llegar a 42 goles con su selección, USA perdió de local con ALEMANIA 1-3, Inter Miami realizará su primera gira internacional con Lionel Messi, Patriotas pierden en Las Vegas



### Inter Miami en su primera gira internacional con Messi

Inter Miami disputará un par de partidos en China en noviembre, en lo que será la primera gira internacional en la historia del equipo. La presencia estelar de Lionel Messi en esos encuentros hará que su llegada para incorporarse a la selección argentina sea muy cercana a los duelos de eliminatorias para el Mundial 2026 frente a Uruguay y Brasil.

### USA perdió de local con ALEMANIA 1-3

Julian Nagelsmann comenzó su camino como seleccionador de Alemania con un solvente triunfo por 3-1 sobre Estados Unidos, en un amistoso disputado en East Hartford (Connecticut). Los locales se avanzaron en el marcador por mediación de su estrella Christian Pulisic, que anotó con un fabuloso disparo desde fuera del área



en el minuto 27, pero Alemania igualó antes del descanso con un tanto de Ilkay Gündogan en el 39. Dos dianas casi seguidas de Niclas Füllkrug (58) y Jamal Musiala (61) culminaron la remontada de la escuadra europea, que disputó otro amistoso ante México en su preparación de la Eurocopa que hospedará en 2024.



### Patriotas pierden en Las Vegas

Brian Hoyer relevó al lesionado Jimmy Garoppolo para lanzar para 102 yardas en la segunda mitad, Daniel Carlson convirtió cuatro goles de campo y Las Vegas Raiders derrotaron 21-17 a los New England Patriots. Garoppolo jugó toda la primera mitad antes de quedar descartado por una lesión de espalda. Completó 14 de 22 pases para 162 yardas con un touchdown y una intercepción. Los Raiders han ganado juegos sucesivos para ponerse en .500 con récord de 3-3 y le pusieron fin a una racha de seis juegos, remontándose a la temporada pasada, de no anotar al menos 20 puntos.



### Boca Juniors venció a Talleres en los penales

Gastón Benavídez abrió el marcador en Mendoza y Edinson Cavani equilibró las acciones. El Xeneize se impuso 4-1 en la tanda de penales y enfrentará a Estudiantes de La Plata en la siguiente ronda.



### Eliminatorias Conmebol A Colombia le faltó viveza

Es posible que en los estadios de fútbol se jueguen los estados de ánimo entre la esperanza y la realidad, entre la emoción y la decepción, entre la alegría, la tristeza y la perplejidad. Para los amantes al fútbol ha sido duro aprender algo tan básico como que se gana, empata o pierde y que, detrás de cada resultado, la historia de 90 minutos se escribe con sudor, lágrimas, abrazos, convencimiento y dura realidad. Pasó que, frente a Uruguay, todos llegamos al estadio con el convencimiento que volvería nuestra selección Colombia a ganar.



### Mbappe goleador Kylian Mbappe superó a Messi y Cristiano en llegar a 42 goles con su selección

Con sus 42 goles, los dos últimos marcados ante Países Bajos, el delantero francés ya es el cuarto artillero en la historia de Les Bleus y alcanzó más de 40 dianas bastante más joven que los cracks argentino y portugués. Con dos golazos de Mbappe, Francia venció a Países Bajos y clasificó a la Euro 2024. El delantero del PSG logró los 42 con 24 años y casi 10 meses, algo que quedó fuera del alcance de Lionel Messi (siete veces Balón de Oro) y Cristiano (cinco) con esa misma edad.



### Otra vez pierde New England Revolution

Nashville SC, con dos tantos de Sam Surridge, le ganó por 3 a 2 a Revolution el partido correspondiente a la semana 24 de Estados Unidos - MLS 2023. Los goles del partido para el local los anotaron Dax McCarty (18' 1T) y Sam Surridge (29' 1T y 47' 1T). Mientras que los goles de visitante los hizo Tomás Chancalay (3' 2T y 25' 2T). Un remate de Sam Surridge terminó en el palo a los 17 minutos del primer tiempo. Sam Surridge tuvo una gran actuación.



### Clasificando los cuatro equipos restantes en los playoffs de MLB

Tenemos a nuestros cuatro finalistas de campeonato de liga: los Houston Astros (por una impresionante séptima temporada consecutiva), los Philadelphia Phillies (por segundo año consecutivo), los Texas Rangers (por primera vez desde 2011) y los Arizona Diamondbacks (por primera vez desde 2007). Los cuatro equipos han dominado los playoffs de la MLB, con marca de 18-2 y superando a sus oponentes 113 carreras a 44. Han bateado un promedio combinado de .270 con 43 jonrones mientras han limitado a sus oponentes a un promedio de .213 y 13 jonrones. Han reinado en un octubre lleno de sorpresas, a pesar de que ninguno de los cuatro equipos ganó más de 90 juegos durante la temporada regular.



### América se impone a Chivas con doblete

América venció con solvencia 2-0 a Guadalajara, gracias a un doblete de Julián Quiñones, quien hace unos días recibió la carta de naturalización que lo acredita como mexicano, en una edición del Clásico Nacional de carácter amistoso jugado en el estadio Rose Bowl de Pasadena, California. Aproximadamente 87,000 aficionados de las Águilas y del club Tapatío abarrotaron las gradas, con capacidad para unos 90,000 espectadores, en el que fue el partido de fútbol entre equipos mexicanos con mayor afluencia en este recinto y, además, en la historia de Estados Unidos.

### México gana a Ghana 2\_0

Las urgencias del Tri. La victoria es una tregua, pero no una reivindicación ni una juramentación. Sufrió México para regresar a la



victoria, con un 2-0 sobre Ghana que refleja los buenos momentos del segundo tiempo y sepulta, peligrosamente, los desaciertos y desalientos de la primera mitad. Un encuentro en el que el Tri pasó de lo insulso a lo dominante.

## DEPORTES Y MÁS CON MARINO

### RADIO EN VIVO

EN VIVO →
ENLACE RADIO EN VIVO

Lunes a Viernes 11:00 am a 12:30 pm en vivo en WUNR 1600 AM RADIO INTERNATIONAL y en repetición exclusivamente en nuestra pagina a las 5:00 pm

www.deportesymasconmarino.com



# CUMBRE LATINA DE PEQUEÑOS NEGOCIOS & EMPRENDEDORES

Un evento **GRATIS**  
con información **EN**  
**ESPAÑOL** y recursos para  
el pequeño comerciante



Los primeros 100  
negocios registrados\*

recibirán

**\$50**

en efectivo

**Lunes 13 de  
Noviembre**

1pm - 5pm – Sesiones Informativas  
5:30pm - 8pm – Recepción

**District Hall - Boston Seaport**  
**75 Northern Ave,**  
**Boston, MA 02210**

\*Los registrados deben asistir al evento y ser de los primeros 100 en llegar para recibir los \$50.

IN PARTNERSHIP WITH:



Para registrarse, visite: [ElMundoBoston.com/SBS](http://ElMundoBoston.com/SBS)